



AGRETO GFM

MERCI d'avoir acheté un produit AGRETO. LIRE CE LIVRET attentivement pour apprendre à utiliser et entretenir la machine correctement. Toute négligence à cet égard peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

CE LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de la machine et l'accompagner en cas de revente.

INSCRIRE LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION à la section "Caractéristiques". Noter tous les numéros avec exactitude car ils permettraient de retrouver plus facilement la machine en cas de vol. En outre, le concessionnaire aura besoin de ces numéros lors de la commande de pièces. Si ce livret est gardé à bord de la machine, conserver une copie des numéros en lieu sûr.

La GARANTIE est fournie, par l'intermédiaire des concessionnaires AGRETO, pour les clients qui utilisent et entretiennent leur matériel comme décrit dans ce livret. Les termes en sont expliqués sur le certificat de garantie qui doit avoir été remis au client par le concessionnaire.

Cette garantie est l'assurance que AGRETO soutiendra ses produits pour tous défauts survenus au cours de la période de couverture. Dans certains cas, AGRETO apportera, souvent à titre gratuit, des améliorations sur le terrain, même après expiration de la période de garantie. Si l'équipement est soumis à un usage abusive ou s'il est modifié en vue de changer ses caractéristiques, la garantie sera annulée et les améliorations pourront être refusées.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques fournies dans ce manuel sont basées sur les dernières données disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'y apporter à notre gré des modifications sans préavis.

Table des matières:

1	IDENTIFICATION DES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ	5
2	TERMES DE MISE EN GARDE	5
3	RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	5
4	Fonctionnement	6
5	CONDITIONS D'UTILISATION.....	6
6	RELEVÉS AFFICHÉS LIMITES D'HUMIDITÉ.....	7
7	MESSAGES DE FONCTIONNEMENT	8
8	PROCÉDURE DE PRÉCHAUFFAGE	9
9	PROCÉDURE D'UTILISATION—UTILISATION NORMALE.....	10
10	CALCUL DE LA MOYENNE DES RELEVÉS.....	11
11	CHANGEMENT DE TYPE DE GRAIN (OU DE FONCTION)	12
12	SÉLECTION D'UNE AUTRE LANGUE.....	12
13	CONSIDÉRATIONS/LIMITES D'ÉTALONNAGE.....	13
14	RÉGLAGE DE L'ÉTALONNAGE	14
15	EFFACEMENT DE L'ÉTALONNAGE	16
16	AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE DE LA CELLULE	17
17	ACTIVATION DU RÉTROÉCLAIRAGE ET MISE HORS TENSION DU TESTEUR.....	18

18	Dépannage	19
19	VÉRIFICATION DE LA CHARGE ET REMPLACEMENT DES PILES.....	21
20	POUR NETTOYER LE TESTEUR D'HUMIDITÉ	22
21	GARANTIE ET PROGRAMME DE RÉPARATION DU PRODUIT.....	22
22	ENREGISTREMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE	23

1 IDENTIFICATION DES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Voici le symbole de mise en garde. Sa présence sur la machine ou dans le présent livret signale un risque de blessures.

Prendre toutes les précautions recommandées et utiliser les méthodes appropriées pour la sécurité.



2 TERMES DE MISE EN GARDE

Le symbole de mise en garde est accompagné d'un terme, tel que DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Le terme DANGER signale les dangers les plus graves.



Les affichettes de sécurité portant le terme DANGER ou AVERTISSEMENT sont situées près des zones de dangers spécifiques. Les affichettes de sécurité commençant par ATTENTION se rapportent à des précautions d'ordre général. Dans le présent livret, le terme ATTENTION attire également l'attention sur des messages de sécurité.

3 RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement tous les messages de sécurité contenus dans ce livret et les affichettes de sécurité apposées sur la machine. Veiller à ce que les affichettes de sécurité soient en bon état.

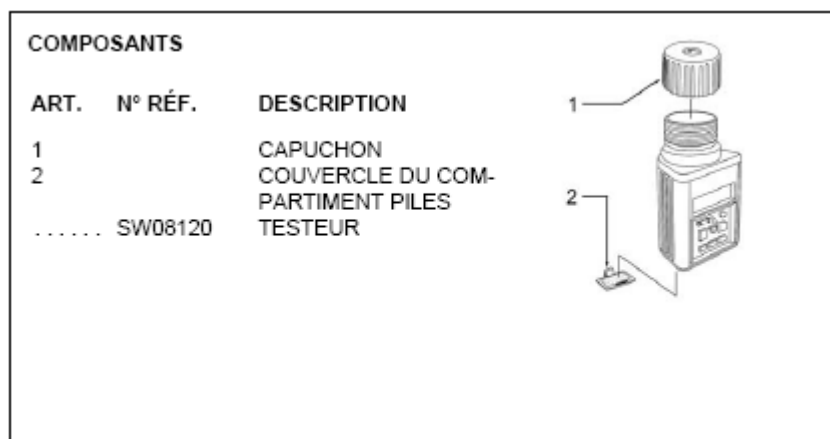


Remplacer les affichettes de sécurité manquantes ou endommagées. S'assurer que les composants d'équipement neufs et les pièces de rechange portent les affichettes de sécurité sont disponibles chez le concessionnaire AGRETO.

Apprendre à faire fonctionner la machine et à utiliser les commandes correctement. Ne pas confier la machine à une personne non qualifiée. Maintenir la machine en bon état de fonctionnement. Toute modification

illicite risque d'en affecter le fonctionnement et/ou la sécurité et d'en réduire la vie utile.

4 Fonctionnement



5 CONDITIONS D'UTILISATION

La cellule de contrôle et le grain DOIVENT être dépourvus de condensation et d'humidité de surface.

L'humidité se trouvant sur le grain ou dans la cellule de contrôle provoquera un relevé d'humidité élevé.

Si le grain est très chaud ou froid, il retient l'humidité en se réchauffant ou en se refroidissant. Le capuchon à pression du testeur peut exprimer l'humidité des grains à forte teneur en eau, tel que le maïs, dans le fond de la cellule de contrôle.



Comme les grains ont une forme irrégulière et ne se tassent pas toujours de la même façon dans la cellule de contrôle, les relevés peuvent varier légèrement. Pour obtenir une mesure plus exacte, toujours effectuer trois (3) relevés successifs de la totalité de l'échantillon à contrôler et en faire la moyenne. Pour chaque relevé, vider le testeur et le remplir à nouveau de grain provenant de l'échantillon.

Les relevés les plus exacts sont obtenus lorsque le grain et le testeur sont à une température comprise entre 60 °F (16 °C) et 90 °F (32 °C). L'appareil peut toutefois fonctionner à des températures comprises entre 33 °F (1 °C) et 120 °F (49 °C). Pour des résultats optimaux, la température du grain ne doit être

ni inférieure à 40 °F (4 °C) ni supérieure à 110 °F (43 °C). Si la différence entre la température du grain et celle de l'appareil est de plus ou moins 20 °F (11 °C), préchauffer le testeur selon les instructions de la page 10-6. Il est plus facile d'éviter la condensation sur le grain ou dans la cellule de contrôle lorsque le testeur et le grain sont à peu près à la même température.

L'atmosphère à laquelle l'échantillon de grain est exposé peut changer sensiblement sa teneur en eau. Lorsqu'il est exposé à l'air libre, le grain peut gagner ou perdre 1 à 2 % de l'humidité indiquée, en quelques minutes seulement. Si l'échantillon doit être mis de côté, même pour un court moment, avant d'être contrôlé, le placer dans un récipient étanche, fermé hermétiquement, tel qu'un bocal ou un sac en plastique à fermeture étanche.

6 RELEVÉS AFFICHÉS LIMITES D'HUMIDITÉ

GRAINS	Humidité minimum	Humidité maximum
ARACHIDE	6.0%	15.0%
AVOINE	6.0%	23.0%
BETTERAVE	8.0%	20.0%
BLE DUR	8.0%	20.0%
BLE DUR HIVER	7.0%	21.0%
BLE DUR PRINTEMP	8.0%	20.0%
BLE TENDRE	7.0%	22.0%
BLE TENDRE HIVER	8.0%	22.0%
COLZA	7.0%	15.0%
DACTYLE	7.0%	22.0%
FETUQUE	6.0%	22.0%
FLEOLE	6.0%	22.0%
HARICOTS BLANCS	8.0%	20.0%
HARICOTS SECS	7.0%	21.0%
LENTILLE	7.0%	18.0%
LIN	5.0%	17.0%
LUZERNE	6.0%	24.0%
MAIS DOUX BLANC	6.0%	24.0%
MAIS DOUX JAUNS	6.0%	24.0%

MAIS	8.0%	40.0%
MILLET	6.0%	21.0%
MILLET CANARY	8.0%	23.0%
MOUTARDE	5.0%	21.0%
ORGE	7.0%	25.0%
PETITS POIS	7.0%	21.0%
POIS FOURRAGERS	7.0%	20.0%
RAY GRASS	9.0%	20.0%
RIZ: LONG	8.0%	22.0%
RIZ: MOYEN	8.0%	22.0%
SAFRAN	6.0%	28.0%
SARRASIN	6.0%	23.0%
SEIGLE	7.0%	26.0%
SOJA	8.0%	25.0%
SORGHO	9.0%	21.0%
TOURNESOL	4.0%	20.0%
TOURNESOL LONG	6.0%	22.0%
TREFLE: NAIN	6.0%	20.0%
TREFLE: VIOLET	6.0%	20.0%
TRITICALE	7.0%	23.0%

NOTE: Si la température du grain est de 40°F(4°C) ou inférieure, ou de 110°F (43°C) ou supérieure, et si la teneur en eau du grain est proche de la limite maximum ou minimum (indiquée ci-dessus), le testeur est programmé pour fermer sa plage de fonctionnement.

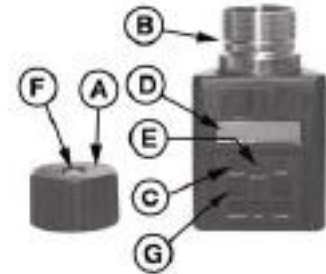
(Les caractéristiques et la conception sont sujettes à modification sans préavis.)

7 MESSAGES DE FONCTIONNEMENT

Symbole	Définition
BATT. 1 -	La pile de l'appareil a besoin d'être remplacée
HUMIDITÉ SOUS LIMITE	L'humidité est sous la limite inférieure.
HUMIDITÉ SUR LIMITE	L'humidité est au-dessus de la limite supérieure.
NEEDS SERVICE (---)	Electronic Failure.

8 PROCÉDURE DE PRÉCHAUFFAGE

1. Retirer le capuchon (A) et inspecter la cellule de contrôle (B) pour s'assurer qu'elle est propre et vide.
2. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt (ON-OFF) (C) pour mettre le testeur sous tension. L'affichage (D) indique le nom du grain contrôle précédemment.



3. Lorsque le nom du grain à contrôler a été sélectionné à l'aide des flèches de sélection (E), remplir, jusqu'au ras du bord supérieur, la cellule de contrôle (B) de l'échantillon à contrôler.



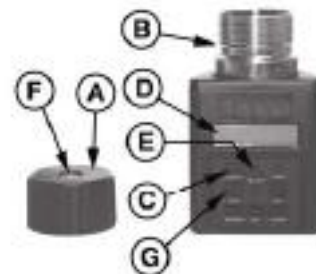
4. Remettre le capuchon en place SANS LE SERRER.
5. Au bout de 30 secondes, vider la cellule de contrôle et al remplir immédiatement d'une nouvelle quantité de grain.

- A - Capuchon
- B - Cellule de contrôle
- C - Bouton Marche/Arrêt
- D - Affichage
- E - Flèches de sélection
- F - Vis indicatrice de pression
- G - Bouton de contrôle

6. Remettre le capuchon (A) en place et le serer jusqu'à ce que la vis indicatrice de pression (F) soit au ras du dessus du capuchon (A). (Vérifier en passant un doigt dessus, comme illustré.)
7. Appuyer immédiatement sur le bouton de Contrôle (TEST) (G). Les mots "CONTROLE" sont affichés pendant environ 10 seconds, alors que le testeur effectue la compensation de température. Le pourcentage d'humidité est ensuite affiché pendant environ 10 secondes.

9 PROCÉDURE D'UTILISATION—UTILISATION NORMALE

1. Retirer le capuchon (A) et inspecter la cellule do contrôle (B) pour s'assurer qu'elle est propre et vide.
2. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt (ON-OFF) (C) pour mettre le testeur sous tension. l'affichage (D) indique le nom du grain contrôle précédemment.



3. Lorsque le nom du grain à contrôler a été sélectionné à l'aide des flèches de sélection (E), remplir, jusqu'au ras du bord supérieur, la cellule de contrôle (B) de l'échantillon à contrôler.



5. (Pour le contrôle initial seulement) Avant de serer le capuchon, mettre le testeur sous tension et le laisser réchauffer 30 secondes avant d'effectuer le premier relevé.

6. Remettre le capuchon (A) en place et le serer jusqu'à ce que la vis indicatrice de pression (F) soit au ras du dessus du capuchon (A). (Vérifier en passant un doigt dessus, comme illustré.) Appuyer immédiatement sur le bouton de Contrôle (TEST) (G). Les mots "CONTROLE" sont affichés pendant environ 10 seconds, alors que le testeur effectue la compensation de température. Le pourcentage d'humidité est ensuite affiché pendant environ 10 secondes.

- A - Capuchon
- B - Cellule de contrôle
- C - Bouton Marche/Arrêt
- D - Affichage
- E - Flèches de sélection
- F - Vis indicatrice de pression
- G - Bouton de contrôle

7. Le testeur affiche alors de nouveau le nom du grain contrôle précédemment. Vider la cellule de contrôle et la remplir d'un nouvel échantillon de grain puis effectuer le contrôle.

NOTE: Effectuer au moins trois relevés avec trois quantités du même échantillon et faire la moyenne des résultats.

10 CALCUL DE LA MOYENNE DES RELEVÉS

Lors du contrôle du grain, le résultat du contrôle est affiché pendant environ dix secondes. Pendant que le pourcentage d'humidité et la température sont affichés, appuyer sur la touche MÉ- MOIRE (A). Le testeur affiche la moyenne actuelle puis le nombre de relevés mémorisés pour confirmer l'enregistrement en mémoire du relevé. Il est possible d'enregistrer en mémoire un maximum de 20 relevés. Une fois cette limite atteinte, le testeur n'accepte plus d'autres relevés dans sa mémoire.

NOTE: La mémoire ne peut enregistrer la moyenne que d'un seul grain. Lorsqu'un nouveau grain est contrôlé, ses données de moyenne remplacent celles du grain précédent. Ces données de moyenne sont conservées en mémoire même si les piles sont retirées.

Appuyer sur la touche MOYENNE (B) pour afficher la moyenne de tous les résultats introduits pour le grain en question.

Pour effacer les données de calcul de moyenne, appuyer sur la touche MOYENNE. La moyenne actuelle est affichée. Appuyer ensuite sur la touche EFFACER (C); le testeur affiche 0,0 % (0). Ceci indique que les données de calcul de moyenne ont été effacées.



11 CHANGEMENT DE TYPE DE GRAIN (OU DE FONCTION)

À la mise sous tension, le testeur affiche toujours le nom du grain contrôlé précédemment (maïs, par exemple). Pour sélectionner un nouveau type de grain, appuyer sur la flèche vers le haut ou vers le bas de la touche SÉLECTION (A) pour avancer ou reculer dans le menu des grains (fonctions). Les grains apparaissent par ordre alphabétique suivis des autres fonctions du testeur.

NOTE: Pour employer les autres fonctions du testeur, appuyer sur la touche SÉ-LECTION (A) vers le haut ou vers le bas afin d'obtenir la fonction désirée. Appuyer sur la touche CONTRÔLE (B) pour exécuter cette fonction.



12 SÉLECTION D'UNE AUTRE LANGUE

À la mise sous tension, le testeur affiche toujours le nom du dernier grain contrôlé dans la dernière langue choisie. (L'anglais est la langue par défaut, sélectionnée à l'usine.)

Pour sélectionner une autre langue, appuyer sur la flèche vers le haut ou vers le bas de la touché SÉLECTION (A) pour avancer ou reculer dans le menu des grains (fonctions), jusqu'à ce que le terme "LANGUAGE" (langage) soit affiché.

Lorsque le terme "LANGUAGE" (langage) est affiché, appuyer sur la touche CONTRÔLE (B). La langue choisie est affichée. Appuyer sur la flèche vers le haut ou vers le bas de la touche SÉLECTION (A) pour avancer ou reculer



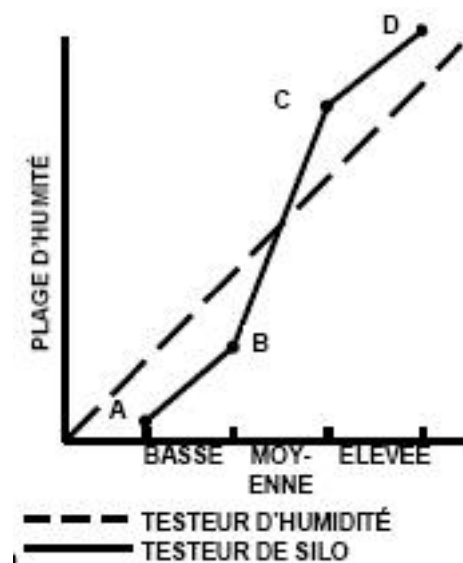
dans le menu des langues jusqu'à ce que la langue désirée soit affichée. Il y a sept (7) options de langue: ANGLAIS, ESPAGNOL, ALLEMAND, FRANÇAIS, ITALIEN, SUÉDOIS et PORTUGAIS.

Appuyer de nouveau sur la touche CONTRÔLE (B) pour revenir au menu principal des grains qui apparaît alors dans la nouvelle langue choisie.

13 CONSIDÉRATIONS/LIMITES D'ÉTALONNAGE

De manière générale, le testeur d'humidité fournit les mêmes relevés que la plupart des testeurs de silo, sur une large plage de niveaux d'humidité. Toutefois, il y a l'étalonnage du testeur d'humidité.

NOTE: Les graphiques sont fournis dans un but d'illustration seulement; ils ne reflètent pas nécessairement les données réelles de contrôle.



GRAPHIQUE N°1:
Comparaison entre le testeur d'humidité et le testeur de silo

Différences du testeur: Le testeur d'humidité SW08120 peut ne pas fournir des relevés identiques à ceux d'un testeur de silo donné. Aucun des testeurs ne peut donner un relevé correspondant exactement à l'humidité réelle pondérée pour un type de grain donné. Il n'y a pas de norme nationale pour les testeurs de silo. La différence entre le testeur d'humidité et divers testeurs de silo homologués par l'U.S.D.A. (Département US de l'agriculture) ne consiste pas en valeurs constantes. Une correction à un certain niveau d'humidité peut ne pas être valide à un niveau d'humidité différent. Le graphique n°1 représente une comparaison possible entre le testeur d'humidité et un testeur de silo, sur une large plage de niveaux d'humidité. Le testeur d'humidité et la plupart des testeurs de silo sont plus exacts dans la plage moyenne des niveaux d'humidité, pour chaque type de grain. Les relevés du testeur de silo (indiqués par une ligne de tirets sur le graphique) correspondent étroitement à ceux du testeur d'humidité (indiqués par une ligne continue) pour cette plage, comme illustré. Cependant, lorsque l'on s'éloigne des valeurs de la plage moyenne, vers des niveaux d'humidité plus

élevés et plus bas, les différences entre les relevés du testeur de silo et ceux du testeur d'humidité non seulement deviennent plus importantes, mais les relevés du testeur d'humidité peuvent changer d'un relevés plus élevé à un relevé plus bas que celui du testeur de silo. Par exemple, sur le graphique n°1, la partie comprise entre B et C représente la plage moyenne d'humidité. Dans cette partie, les relevés du testeur d'humidité correspondent à ceux du testeur de silo, à plus ou moins 0,5%. La partie comprise entre A et B représente la plage basse d'humidité. Les relevés du testeur d'humidité diffèrent davantage de ceux du testeur de silo et sont INFÉRIEURS. La partie comprise entre C et D représente la plage élevée d'humidité. Encore une fois, les relevés du testeur d'humidité diffèrent davantage de ceux du testeur de silo dans la plage moyenne d'humidité, mais ils sont maintenant SUPÉRIEURS.

Exigences d'étalonnage: Le graphique n°1 (page précédente) illustre que les relevés du testeur d'humidité sont les plus proches de ceux du testeur de silo aux niveaux d'humidité de la plage moyenne. (Le graphique est fourni dans un but d'illustration seulement; il ne reflète pas nécessairement les données réelles de contrôle.) Les changements d'étalonnage requis pour un type de grain dans cette plage d'humidité seront minimes, si toutefois nécessaires. Cependant, si le grain est très sec (plage basse d'humidité) ou très humide (plage élevée d'humidité), il peut être nécessaire d'étalonner le testeur d'humidité par rapport au testeur de silo, en utilisant un échantillon de grain dans les deux testeurs. Noter la correction d'étalonnage requise. Elle sera valide pour tous les contrôles de ce type de grain, dans cette plage d'humidité.

14 RÉGLAGE DE L'ÉTALONNAGE

IMPORTANT: *Toujours obtenir trois (3) relevés de contrôle de l'élévateur de grains pour l'échantillon à comparer. Faire la moyenne de ces trois (3) résultats. Comparer cette moyenne avec celle de trois (3) relevés effectués avec le testeur d'humidité.*

1. Chaque type de grain peut être réglé individuellement de plus ou moins 5,0 % par paliers de 0,1 % pour correspondre plus exactement aux résultats d'un testeur de silo. Commencer par choisir le grain à ajuster. Contrôler le grain sélectionné sur la base de l'échantillon de référence.

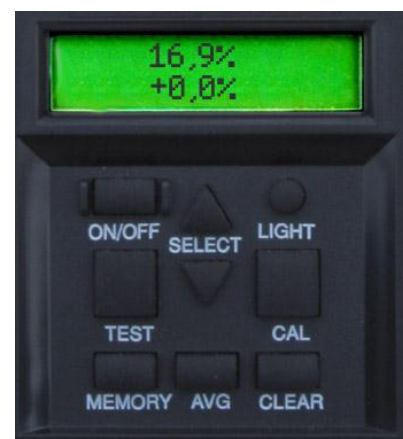
Une fois l'humidité correcte affichée, appuyer sur la touche ÉTALONNAGE (A).

2. Commencer par choisir le grain à ajuster.
3. Contrôler le grain sélectionné sur la base de l'échantillon de référence. Une fois l'humidité correcte affichée, appuyer sur la touche ÉTALONNAGE (A).



NOTE: L'étalonnage d'un grain donné doit être précédé d'un contrôle d'humidité valable.

4. Lorsque la touche ÉTALONNAGE (A) a été activée, le testeur affiche le relevé d'humidité obtenu et le décalage actuel appliqué à cette plage d'humidité.
5. Appuyer sur la flèche vers le haut (B) pour augmenter la valeur du réglage ou sur la flèche vers le bas (C) pour la diminuer. Le testeur ajoute ou soustrait à la plage d'humidité actuelle un maximum de 5,0 % par paliers de 0,1 %.
6. Une fois la valeur de réglage sélectionnée, appuyer sur la touche ÉTALONNAGE (A) pour revenir au mode de contrôle du grain.



NOTE: Il n'est PAS possible de modifier l'étalonnage d'usine pour obtenir des relevés d'humidité dans un testeur qui indique des valeurs AU-DESSOUS DE LIMITE ("BELOW LIMIT") ou AU-DESSUS DE LIMITE ("ABOVE LIMIT").

IMPORTANT: Ce testeur permet de soumettre chaque type de grain à un étalonnage multipoints. Par conséquent, une fois qu'un contrôle valable et un réglage subséquents ont été effectués,

le réglage en question n'influe que sur la plage d'humidité de l'échantillon contrôlé.

15 EFFACEMENT DE L'ÉTALONNAGE

1. Sélectionner le type de grain à effacer.
2. Appuyer sur la touche ÉTALONNAGE (A) pour afficher sur le testeur le dernier étalonnage effectué.
3. Appuyer sur la touche EFFACER (B).
4. Le testeur affiche alors 0,0 % sur les deux lignes si l'étalonnage a été effacé.



NOTE: Si l'on appuie sur la touche ÉTALONNAGE (CAL) et que le testeur affiche 0,0 % sur les deux lignes, cela veut dire que ce type de grain n'a pas subi d'étalonnage.



16 AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE DE LA CELLULE

1. Pour afficher la température de la cellule, appuyer sur la flèche vers le haut ou vers le bas de la touche SÉLECTION (A) pour avancer ou reculer dans le menu des grains (fonctions), jusqu'à ce que le terme "TEMPERATURE" soit affiché.
2. Lorsque le terme "TEMPERATURE" est affiché, appuyer sur la touche CONTRÔLE (B). La température actuelle de la cellule est affichée en °F et °C. Au bout de quelques secondes, l'affichage de la température fait place au menu principal des grains.



NOTE: Si le testeur et le grain sont à des températures différentes, la masse du testeur métallique réchauffera ou refroidira rapidement le grain. Par conséquent, le relevé de température est celui de la cellule et pas nécessairement celui du grain avant qu'il ne soit mis dans la cellule.

17 ACTIVATION DU RÉTROÉCLAIRAGE ET MISE HORS TENSION DU TESTEUR

Appuyer sur la touche ÉCLAIRAGE (A). Appuyer de nouveau dessus pour éteindre le rétroéclairage.

NOTE: Le rétroéclairage est conçu pour améliorer la visibilité de l'affichage

lorsque l'éclairage est faible. Lors d'un éclairage intense, le rétroéclairage n'est pas visible.

Pour mettre le testeur hors tension, appuyer sur la touche MARCHÉ-ARRÊT

(B). Le testeur s'éteint tout seul si aucune touche n'a été activée au bout de 2 minutes.



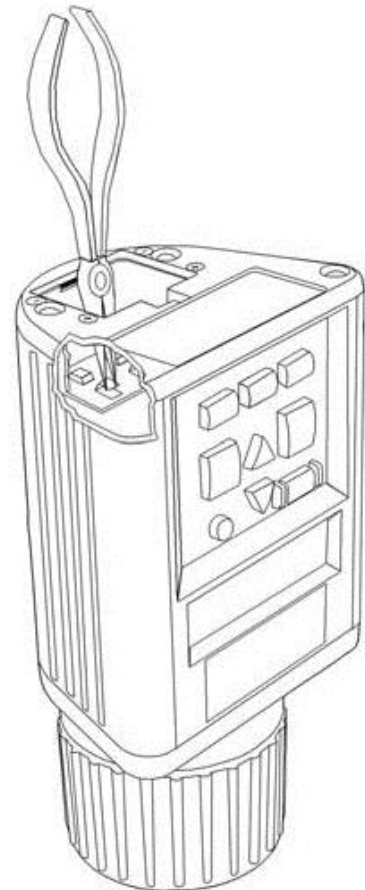
18 Dépannage

Symptôme A: L'unité ne se met pas sous tension ou perd occasionnellement son alimentation (ou le rétroéclairage ne fonctionne pas).

Solution 1: Ne pas appuyer si longtemps sur la touché MARCHE-ARRÊT. NE PAS la maintenir enfoncée.

Solution 2: Vérifier que les piles sont à au moins 0 %. Les remplacer selon le besoin.

Solution 3: mauvaise connexion éventuelle aux contacts des piles. Sortir les piles et soulever les contacts métalliques (A) du fond du compartiment au-dessus des bornes (B), à l'aide d'une pince plate à bec-de-canard (C).



Symptôme B: L'appareil est incorrect.

Solution 1: Il est possible qu'il y ait une différence de plus de 20 °F (11 °C) entre la température du grain et celle de l'appareil. Suivre la procédure de préchauffage (page 10-6).

Solution 2: Si le grain est à une température extrême, le laisser atteindre la température ambiante. Contrôler de nouveau le grain.

Solution 3: Il est possible qu'une humidité de surface se soit formée sur le grain et/ou la cellule de contrôle en raison d'un changement rapide de la température de l'échantillon de grain. Attendre que la température du grain et celle du testeur soient proches de la température ambiante. Regarder si de l'humidité est visible sur le grain et à l'intérieur de la cellule. Si nécessaire, sécher la cellule avec un tissu doux ou un séchoir. Contrôler de nouveau le grain. (Voir p. 10-7)

Solution 4: Si le testeur affiche PILE SYSTÈME DÉCHARGÉE ("SYSTEM BATTERY LOW"), cela peut fausser les résultats du contrôle. Remplacer la pile.

Solution 5: Il est possible que l'appareil nécessite un nouvel étalonnage en usine. Le faire réparer ou remplacer par le concessionnaire AGRETO.

Symptôme C: L'affichage indique "HUMIDITE SOUS LIMITE" ou "HUMIDITE SUR LIMITE".

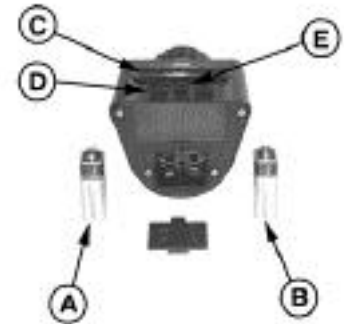
Solution 1: Le grain est peut-être trop humide ou trop sec pour le contrôle. Vérifier les limites d'humidité, page 10-3 des instructions d'utilisation. NOTE: Les limites indiquées à la page 10-3 ne sont que des guides..

Symptôme D: L'affichage indique ERREUR (---).

Solution 1: Défaillance électronique. Le rapporter au concessionnaire AGRETO pour réparation ou remplacement.

19 VÉRIFICATION DE LA CHARGE ET REMPLACEMENT DES PILES

1. Le testeur est fourni avec deux piles alcalines de 9 volts. La pile de gauche (A) alimente le circuit du rétroéclairage. La pile de droite (B) alimente le système.
2. Lorsque l'appareil est sous tension, le message PILE DÉCHARGÉE ("BATTERY LOW") clignote si la pile système a besoin d'être remplacée. Il ne signale pas la décharge de la pile du rétroéclairage. Si elle est effectivement déchargée, le rétroéclairage ne fonctionne pas.
3. À tout moment, il est possible de sélectionner l'option BATTERY du menu principal (C) et d'appuyer sur la touche CONTRÔLE (D) pour afficher le pourcentage de charge qui reste au deux piles.
4. Les fonctions système du testeur sont opérationnelles même si la pile du rétroéclairage n'est pas en place ou qu'elle est déchargée.
5. Le message PILE SYSTÈME DÉCHARGÉE ("SYSTEM BATTERY LOW") apparaît à la mise sous tension de l'appareil s'il ne reste pas plus de 10 % de charge à cette pile.



- A - Retroéclairage Pile
- B - Système Pile
- C - Menu principal
- D - Bouton de contrôle
- E - Bouton de sélection

NOTE: Si la pile du rétroéclairage est neuve et si celle du système a besoin d'être remplacée, il est possible d'utiliser celle du rétroéclairage pour alimenter le système en la mettant à son emplacement.

20 POUR NETTOYER LE TESTEUR D'HUMIDITÉ

Retirer le capuchon et essuyer l'intérieur du testeur avec une serviette en papier sèche.

NOTE: Il est possible que du grain se coince dans le filetage du capuchon; le retirer à l'aide de la lame d'un petit tournevis.

21 GARANTIE ET PROGRAMME DE RÉPARATION DU PRODUIT

La garantie est fournie, par l'intermédiaire des concessionnaires AGRETO, pour les clients qui utilisent et entretiennent leur matériel comme décrit dans ce livret. Consulter les clauses et conditions sur l'étiquette de garantie.

La garantie ne couvre pas:

A — Les produits qui ont été altérés ou modifié d'une manière non approuvée par AGRETO.

B — La dépréciation et les dégâts causés par l'usure normale, les accidents, le manque d'entretien raisonnable et nécessaire tel que spécifié dans ce manuel, l'entretien incorrect, la protection incorrecte durant le stockage, ainsi que l'utilisation incorrecte et les abus.

C — Les frais de transport, d'envoi et de déplacement du technicien relatifs à la réparation sous garantie.

Au cas où le produit présenterait une défaillance après la période de garantie, il peut être reconditionné pour un prix minime. Consulter le concessionnaire AGRETO pour de plus amples détails.

22 ENREGISTREMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

NOTE: Le numéro de série du testeur se trouve au bas de l'appareil.

Inscrire le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat dans les espaces prévus ci-dessous. Le concessionnaire a besoin de connaître ces renseignements lors de commandes de pièces et pour obtenir le service sous garantie.

Numéro de modèle _____

Numéro de série _____

Date d'achat _____
(À remplir par l'acheteur)



AGRIS GmbH
Agrarinformationssysteme
Pommersdorf 11
A-3820 Raabs

Tel.: +43 (0) 2846 620
Fax: +43 (0) 2846 620 44
Mail: office@agreto.com
Web: www.agreto.com